

УДК 316.723

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА В ИЗДАТЕЛЬСТВАХ ПЕРЕВОДНОЙ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ПО ЕСТЕСТВОЗНАНИЮ**

**И.С. Соколова**

Московский политехнический университет

E-mail: irso@yandex.ru

Рассмотрены основные принципы функционирования профессиональной культуры работников современных российских издательств, выпускающих переводные научно-популярные книги по естествознанию: учет особенностей естественных наук, обеспечение научности, доступности, связности и занимательности изложения, кооперация различных высококвалифицированных сотрудников издательства, понимание места и роли современной научно-популярной переводной книги в системе многообразных форм коммуникации.

*Ключевые слова:* профессиональная культура, издательство, научно-популярная книга, переводная книга, книга по естествознанию.

## **THE PROFESSIONAL CULTURE IN THE PUBLISHING HOUSES OF TRANSLATED POPULAR SCIENTIFIC LITERATURE ON THE NATURAL SCIENCES**

**I.S. Sokolova**

Moscow Polytechnic University

E-mail: irso@yandex.ru

The basic principles of functioning of professional culture of employees of the modern Russian publishing houses publishing translated popular scientific books on the natural sciences are considered: accounting of features of the natural sciences, ensuring scientific character, availability, connectivity and entertaining of statement, cooperation of various highly skilled staff of publishing house, understanding of a place and a role of the modern popular scientific translated book in the system of diverse forms of communication.

*Keywords:* professional culture, publishing house, popular scientific book, translated book, book on the natural sciences.

Понятие «профессиональная культура» может соотноситься с характеристиками всех профессионалов-специалистов, специалистов какой-либо отдельной отрасли или сотрудников определенной организации. Как отмечает Е.В. Чернец, «профессиональная культура – это культура, которая содержит в себе совокупность специальных теоретических знаний и практических умений, связанных с конкретным видом труда» [21, с. 163]. «Профессиональная культура объединяет представителей той или иной профессии вне зависимости от того, в какой организации индивиды осуществляют свою профессиональную деятельность», – утверждает Т.С. Маслова [10, с. 263].

В рамках настоящей работы мы предпримем попытку анализа особенностей профессиональной культуры издательских работников (издателей,

редакторов, научных редакторов, переводчиков, художников, верстальщиков, корректоров), деятельность которых направлена на подготовку и выпуск переводных научно-популярных изданий естественнонаучной тематики. Отметим, что в последние годы данное направление издательского дела весьма активно развивается – почти каждое издательство имеет в своем репертуаре книжную серию или несколько серий изданий подобного рода. Однако большинство научно-популярных книжных изданий относится к числу переводных. Оригинальные издания российских авторов в потоке научно-популярных книг по естествознанию все еще редки. Можно предположить, что это следствие недостаточно высокого уровня развития естественнонаучных исследований в нашей стране. В.В. Фролов указывает, что «естественнонаучная книга прежде всего отражает состояние науки в стране» [19, с. 25]. «Научно-популярную литературу считают ответвлением литературы научной, так как содержание и той и другой – достоверный материал науки», – подчеркивает А.Г. Лосенко [5, с. 50]. Научно-популярная книга по естествознанию – всегда продукт не только популяризации науки, но и самой науки.

«На современном рынке труда отсутствует четкое представление о профессиональной культуре, – утверждает Л.Н. Максимова, рассуждая о профессиональной культуре как таковой, – отмечена функциональная направленность ее понимания (профессиональные нормы и ценности), находящая свое воплощение в повседневных профессиональных практиках» [8, с. 16]. Это абсолютно верно и по отношению к профессиональной культуре издательских работников, поэтому наше исследование будет строиться по преимуществу на анализе тех социальных практик, из которых складывается профессиональная деятельность современных российских издательств, выпускающих переводные научно-популярные издания естественнонаучной направленности.

Специфика профессиональной культуры сотрудников издательств будет проиллюстрирована на примерах функционирования Издательского дома «Питер» как издательства, целенаправленно и осознанно организующего свою деятельность на принципах построения профессиональной культуры, способствующей росту качества предлагаемой читателю книжной продукции. В качестве еще одного примера выступит издательство «Лаборатория знаний», демонстрирующее инновационные решения в традиционной книгоиздательской практике.

Издательский дом «Питер» основан в 1991 г. в Санкт-Петербурге. В 2016 г. он вошел в тридцатку издательств, выпустивших наибольшее число книг [18, с. 15]. Важное направление деятельности издательства – подготовка и выпуск научно-популярных изданий по естественным наукам как в составе двух серий «New Science» и «Pop Science» (молодая серия, в отличие от первой рассчитанная на не столь подготовленного читателя), так и несерийных, ориентированных на еще более неподготовленное читательское восприятие. Тематически это преимущественно научно-популярные издания по физике, астрономии и биологии, причем издания переводные.

Издательство «Лаборатория знаний» выделилось в результате реорганизации в 2015 г. из издательства «БИНОМ. Лаборатория знаний», созданного в 1990 г. в Москве. Если издательство «БИНОМ. Лаборатория знаний»

сохранило за собой подготовку и выпуск учебных изданий для общеобразовательной школы по естественнонаучным дисциплинам, то интересующее нас издательство «Лаборатория знаний» сосредоточилось на издании научных, рассчитанных на студентов и абитуриентов вузов учебных, а также научно-популярных книг того же естественнонаучного направления. Свою миссию издательство формулирует следующим образом: «Книги для умных и любознательных». Ключевой серией научно-популярных изданий можно назвать переводную серию под названием «Великие науки», в состав которой уже вошли такие книги естественнонаучной тематики, как «Великая физика», «Великий космос», «Великая биология», «Великие законы», «Великая химия». Эти издания можно назвать инновационными, поскольку каждое из них построено по принципу, который ранее применялся в журналах: на одной странице разворота размещается текст, а на другой – крупноформатная, на всю полосу, научно-познавательная иллюстрация.

Говоря о профессиональной культуре сотрудников Издательского дома «Питер» и издательства «Лаборатория знаний», обеспечивающих работу над переводными научно-популярными изданиями по естествознанию, нужно иметь в виду единую цель деятельности всех этих работников, имеющих разные функциональные обязанности (редакторов, научных редакторов, переводчиков, художников, корректоров и др.). «Субъектом культуры производства является коллектив предприятия (организации), который состоит из представителей разных профессий, занятых различными видами трудовой деятельности, – указывает А.Н. Лымарь. – Элементом, интегрирующим коллектив, является общая для всех цель производственной деятельности» [6, с. 251]. Общая цель в данном случае – выпуск высококачественных научно-популярных переводных изданий по естественным наукам, каждое из которых будет удовлетворять потребности читателей в развитии и уточнении их конкретных естественнонаучных представлений, в совершенствовании их научного мировоззрения в целом, в приобретении знаний о путях развития науки и об особенностях деятельности ученых.

Выделим ключевые *принципы*, на которых базируется профессиональная культура издательских работников, занятых подготовкой и выпуском переводных научно-популярных изданий естественнонаучной тематики. Обратим внимание на то, что в современной литературе, посвященной профессиональной культуре в целом, как таковые ее принципы обычно не рассматриваются [2, 6, 8–10, 12, 14, 21]. В литературе о профессиональной культуре представителей конкретных профессий слово «принципы» обычно встречается в таких словосочетаниях, как «принципы поведения», «принципы организации профессиональной деятельности» [7, 13], что не совсем равнозначно принципам профессиональной культуры, а лишь частично соответствует семантике данного понятия. Вместе с тем слово «принципы» активно применяется по отношению к формированию (развитию) профессиональной культуры, когда речь идет о подготовке будущих специалистов, становлении молодых профессионалов, причем как специалистов любой сферы («профессиональная культура личности») [11, 20], так и конкретной профессии либо отрасли деятельности [1, 15]. Принципы формирования профессиональной культуры не тождественны принципам профессиональной культуры, однако они всегда динамически взаимосвязаны. Слово

«принципы» в контексте профессиональной культуры также используется в учебных изданиях, адресуемых будущим специалистам в конкретной области деятельности, и здесь эти принципы специфичны [16, с. 67–76]. Применительно к формированию профессиональной культуры или к профессиональной культуре как таковой в сфере издательского дела понятием «принципы» в известной нам литературе не оперируют. Можно предположить, что в настоящий момент мы являемся свидетелями начала рефлексии на тему о том, каковы принципы, лежащие в основании профессиональной культуры в целом. И эта рефлексия осуществляется, в частности, через осознание, осмысление принципов формирования профессиональной культуры будущих работников определенной профессии или отрасли.

Если говорить о принципах профессиональной культуры издательских работников, занятых подготовкой и выпуском переводных научно-популярных изданий естественнонаучной тематики, то центральным принципом нам видится учет специфики естественнонаучных знаний и познания. Прагматически соблюдение этого принципа выражается в том, что редакторы, научные редакторы и переводчики в большинстве своем имеют естественнонаучное образование. Подчеркнем, что перевод в сфере естественных наук имеет свои особенности, и более эффективно его выполняют, как правило, не просто профессиональные лингвисты-переводчики, а переводчики с естественнонаучным образованием. В идеале такие специалисты обладают двумя образованиями – естественнонаучным и переводческим.

Второй принцип – обеспечение научности. И редактор, и научный редактор, и переводчик, и художник, и даже в некоторых ситуациях корректор способны обнаружить ошибки семантического характера в научно-популярном произведении. Однако речь тут идет не только о выявлении возможных спорадических ошибок, но и об оценке общего замысла произведения с позиций его соответствия современному уровню развития естественных наук. В некоторых случаях, когда редакторы оригинального произведения не заметили ошибок, переводчики связываются непосредственно с автором, что демонстрирует высокий уровень подготовки переводчиков российских издательств. Соблюдение принципа научности также непосредственно связано с тем, что невозможным становится выпуск изданий паранаучного содержания, а именно издательская деятельность вносит значительный вклад в лавинообразное распространение в наши дни паранаучных представлений [17]. Появление подобных книг сразу бы подорвало сформировавшиеся репутации издательств «Питер» и «Лаборатория знаний».

Еще один принцип – обеспечение доступности, связности и занимательности изложения. Этот принцип наиболее значим для редакторов, осуществляющих отбор произведений для публикации. Вместе с тем он актуален и для переводчиков (не только от автора, но и в определенной мере от них зависит, насколько доступным, связным и занимательным окажется переведенное произведение). Нередко авторы-ученые предлагают произведения, которые по своим жанровым характеристикам близки к научным, а не к научно-популярным монографиям. Доступность и занимательность для читателей-непрофессионалов тут оказываются под вопросом. Другая проблема – разрозненность составляющих произведения, когда автор состав-

ляет научно-популярную монографию из отдельных научно-популярных статей. В этом случае страдает связность изложения.

Четвертый принцип – принцип кооперации различных сотрудников издательства, каждого из которых отличает высокая квалификация. Их эффективное взаимодействие усиливает возможности отдельных специалистов. Только в результате совместной деятельности сотрудников, занятых различными видами издательского труда, рождается книга как результат всей работы. В этом заключена одна из особенностей книги, причем абсолютно любой книги. Так, Е.П. Шеметова считает: «Всегда следует учитывать, что книга по природе своей “социокультурна”, так как представляет совокупность упорядоченных, организованных текстов (вербальных и невербальных), созданных в процессе взаимодействия участников книгоиздательского процесса (курсив наш. – И.С.)» [22, с. 107–108]. Взаимодействие, нацеленное на результат – книгу, формирует специфическую профессиональную культуру книгоиздательских работников. От ее уровня во многом будет зависеть качество получаемого продукта. Однако подготовка и выпуск переводной научно-популярной книги по естествознанию предполагают сотрудничество сразу многих специалистов, обладающих специфическими компетенциями. В частности, такие специалисты, как переводчик, научный редактор, зачастую оказываются специалистами «штучными», уникальными. Г.А. Гущина отмечает: «Феномен культуры может оказывать самое непосредственное, часто самое непредсказуемое влияние на результат профессиональной деятельности, достижение ее промежуточных и конечных целей. Особо сильное влияние уровень профессиональной культуры оказывает на процесс общения деловых партнеров – важный и обязательный компонент любой деятельности» [2, с. 129]. Все работники Издательского дома «Питер» и издательства «Лаборатория знаний» от президента и генерального директора до корректоров составляют команду единомышленников (людей, разделяющих одни и те же ценности), при этом хорошо подготовленных в профессиональном отношении. «Научно-технический прогресс с каждым годом увеличивает число лиц, выполняющих преимущественно умственную работу. ... Для большинства современных профессий характерны ускоренный темп, резкое увеличение объема информации, дефицит времени для принятия решений, возрастание социальной значимости этих решений и личной ответственности. К умственному труду относят деятельность, связанную как с простыми мыслительными операциями, так и работу, требующую аналитического и творческого мышления. Выделяют следующие виды умственного труда по степени возрастания сложности: исполнительский, операторский, управленческий и творческий труд», – пишет Л.А. Лебединцева [4, с. 65]. Профессиональная деятельность любого сотрудника издательства имеет интеллектуальную составляющую, включающую не только предметные и функциональные компетенции, но и коммуникативные компетенции.

Пятый принцип – понимание места и роли современной научно-популярной переводной книги в «обществе коммуникационного изобилия» [3]. С одной стороны, читатель такой книги сегодня – это и активный пользователь Интернета, и, возможно, телезритель, радиослушатель, читатель научно-популярных журналов, слушатель общедоступных лекций и т.д.

Формы популяризации естественнонаучного знания сейчас очень разнообразны, их становится все больше. Многие читатели владеют иностранными языками. С другой стороны, высококачественная переводная научно-популярная книга – всегда результат весьма тщательного отбора. И одна из существенных составляющих профессиональной культуры сотрудников издательств – ответственность за сделанный выбор. Выбрать из множества оригинальных книг на других языках именно то, что будет особенно интересно и полезно читателю, – трудная многоплановая задача. В частности, издатели, учитывая процессы конвергенции медиа, стремятся отбирать для перевода издания, которые вписываются в глобальную систему различных форм популяризации науки. Так, издательство «Питер» ведет научно-популярный проект «Наука не мука», в рамках которого проходят встречи ученых, научных редакторов, переводчиков с читателями и потенциальными читателями книг издательства. Подобные встречи обычно объединены темой одной или нескольких научно-популярных книг, выпущенных издательством. Вписанность деятельности издательств в контекст разнообразных современных коммуникативных возможностей также отражается и на выборе самих изданий для перевода. В качестве примера назовем научно-популярное издание «Лаборатории знаний» 2015 г. «Твиты о Вселенной: Микроблоги о макропроблемах» М. Чауна и Г. Шиллинга в переводе с английского. Здесь материал предлагается читателю в форме твитов – очень коротких заметок, привычных для пользователей социальной сети «Твиттер».

Все названные нами принципы функционирования профессиональной культуры издательских работников, участвующих в подготовке и выпуске переводных научно-популярных книг по естествознанию, неразрывно взаимосвязаны. Мы выделили каждый из них с целью более детального анализа. В реальной же издательской практике они тесно переплетены и далеко не всегда осознаются с теоретических позиций.

На профессиональную культуру издательства можно взглянуть изнутри и извне. «... Намечаются тенденции общего балансирования между критическим и утопическим взглядом на феномен профессиональной культуры, между постулированием автономии профессионала, обладания властными ресурсами как системообразующими факторами, с одной стороны, и ориентацией на идеально-нормативную модель, где на первый план выдвигается ответственность, модус долженствования. В иной плоскости возникает контрапункт взглядов на феномен извне и изнутри, – подчеркивает Л.Н. Максимова. – Стремление понять имманентные смыслы профессии отражает в данном случае персоналистские тенденции, то есть понимание личности как самодостаточного мира, как сущности, не сводимой к полной детерминированности внешними законами» [9, с. 106]. Перечисленные нами принципы, на которых основывается профессиональная культура издательств «Питер» и «Лаборатория знаний», относятся к взгляду изнутри. Взгляд извне – это фактически взгляд читателя на продукцию издательства, оценка читателем каждого выпущенного издания как результата работы предприятия, а современный читатель весьма взыскателен и не прощает даже мелких погрешностей. Приведем в качестве примера отзыв одного из читателей переведенного с английского издания Л. Сасскинда и Д. Грабовски

«Теоретический минимум: Все, что нужно знать о современной физике» 2016 г. издательства «Питер»: «Русское издание в целом оставляет приятное впечатление. Я сначала хотел даже разразиться хвалебным отзывом, но на страницах 228–231 нашел три опечатки в формулах... На этих же страницах (в упражнении 2, например) начала скакать базовая линия формул в тексте, это выглядит грязно. Возможно, у наборщика случился неудачный день» [23]. Профессиональная культура абсолютно всех сотрудников издательства, таким образом, постоянно подвергается оценке со стороны читателей его изданий. Некоторые исследователи склонны трактовать понятие профессиональной культуры расширительно, как вбирающее в себя и «взгляд извне». Е.Р. Ярская-Смирнова и В.Н. Ярская замечают: «...Мы трактуем профессиональную культуру как комплексное понятие, которое выходит за рамки представлений и деятельности ее фактических носителей, но включает в себя также и представления обывателей в отношении той или иной профессии. Профессиональная культура тем самым не существует в границах профессиональной группы, члены которой являются ее носителями» [14, с. 12]. По нашему мнению, профессиональная культура работников издательств, занимающихся подготовкой и выпуском переводных научно-популярных книг по естествознанию, охватывает только культуру самих сотрудников издательских предприятий. Ни культура авторов, ни культура читателей (реальных и потенциальных) не относятся к сфере данной профессиональной культуры, хотя и авторы, и читатели безусловно влияют на эту профессиональную культуру, но влияют именно извне. Лишь сотрудники издательства делают выбор, что издавать и как издавать. Исходя из нашей концепции о том, что результат деятельности издательства – книга – направляет всю профессиональную культуру издательских специалистов, мы можем сказать, что такая культура относительно самостоятельна и обособленна.

### Литература

1. *Гнатюк М.В.* Ведущие тенденции, принципы и условия формирования профессиональной педагогической культуры преподавателя среднего профессионального образования // *Научная дискуссия: вопросы педагогики и психологии*. 2015. № 6. С. 80–84.
2. *Гуцина Г.А.* Основные подходы к определению понятия «профессиональная культура» в контексте социально-педагогического анализа // *Вестник Московского государственного университета культуры и искусств*. 2008. № 5. С. 127–130.
3. *Коломиец В.П.* Социология массовой коммуникации в обществе коммуникационного изобилия // *Социологические исследования*. 2017. № 6. С. 3–14.
4. *Лебединцева Л.А.* Рынок интеллектуального труда: проблемы и перспективы // *Социология науки и технологий*. 2013. Т. 4. № 2. С. 64–76.
5. *Лосенко А.Г.* Научно-популярная книга в современной России // *Библиография и книговедение*. 2016. № 6. С. 50–55.
6. *Лымарь А.Н.* Профессиональная культура в системе культуры // *Вестник Южно-Уральского государственного университета*. Сер. «Социально-гуманитарные науки». 2006. № 17. С. 251–252.
7. *Лымарь А.Н.* Профессиональная культура педагогов высшей школы: социологический анализ: автореф. дис. ... канд. социол. наук. Екатеринбург, 2008. 24 с.
8. *Максимова Л.Н.* Профессиональная культура в российском контексте социальных трансформаций: автореф. дис. ... д-ра социол. наук. Саратов, 2013. 35 с.

9. *Максимова Л.Н.* Профессиональная культура как предмет понимающей социологии // Ученые записки Российского государственного социального университета. 2007. № 2. С. 106–112.
10. *Маслова Т.С.* Профессионализм и профессиональная культура в современных социологических исследованиях // Гуманитарий Юга России. 2016. Т. 22. № 6. С. 262–268.
11. *Мищенко А.С.* Профессиональная культура личности: социально-педагогические принципы формирования // Философия образования. 2007. № 6. С. 283–291.
12. *Немоляев В.В.* Профессиональная культура как социальный феномен // Вестник Поволжского института управления. 2015. № 2. С. 81–86.
13. *Пахомова Р.А., Родиков М.В.* Профессиональная культура преподавателя медицинского вуза // Современные наукоемкие технологии. 2016. № 6-1. С. 179–182.
14. Профессиональная культура: опыт социологической рефлексии / под ред. Е.Р. Ярской-Смирновой. М.: Вариант, 2014. 148 с.
15. *Светличный Е.Г.* Принципы формирования профессиональной культуры будущих специалистов в области юриспруденции с применением технологии контекстного обучения // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 51-1. С. 182–188.
16. *Сливка С.С.* Юридическая деонтология: учеб. пособие. К.: Атика, 2008. 296 с.
17. *Соколова И.С.* Параестественнонаучная печатная книга: авторы, издатели, читатели // Вторая Международная научно-практическая конференция «Противодействие лженауке в современном медиапространстве: возможности научных коммуникаций»: тез. докл. М.: Фак. журналистики МГУ имени М.В. Ломоносова, 2016. С. 37–38.
18. *Сухоруков К.М.* Книгоиздание России в 2016 г. // Библиография и книговедение. 2017. № 1. С. 3–17.
19. *Фролов В.В.* Книга по естествознанию как отражение науки // Библиография и книговедение. 2017. № 1. С. 24–31.
20. *Фурса И.А.* Принципы формирования профессиональной культуры личности в современном социокультурном образовательном пространстве // Человек. Культура. Образование. 2013. № 1. С. 14.
21. *Чернец Е.В.* Подходы к изучению профессиональной культуры и корпоративной культуры // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 27. С. 160–163.
22. *Шеметова Е.П.* Теоретико-методологические основы дисциплины «Культура книгоиздательского дела: традиции и современность» // Известия высших учебных заведений: Проблемы полиграфии и издательского дела. 2013. № 2. С. 102–109.
23. Отзывы и рецензии о книге Теоретический минимум. Все, что нужно знать о современной физике. [Электронный ресурс] // Ozon.ru: [сайт]. М., 1998–2017. URL: <https://www.ozon.ru/reviews/25075590/> (дата обращения: 02.08.2017).

### Bibliography

1. *Gnatjuk M.V.* Vedushhie tendencii, principy i uslovija formirovanija professional'noj pedagogicheskoj kul'tury prepodavatelja srednego professional'nogo obrazovanija // Nauchnaja diskussija: voprosy pedagogiki i psihologii. 2015. № 6. P. 80–84.
2. *Gushhina G.A.* Osnovnye podhody k opredeleniju ponjatija «professional'naja kul'tura» v kontekste social'no-pedagogicheskogo analiza // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv. 2008. № 5. P. 127–130.
3. *Kolomic V.P.* Sociologija massovoj kommunikacii v obshhestve kommunikacionnogo izobilija // Sociologicheskie issledovanija. 2017. № 6. P. 3–14.
4. *Lebedinceva L.A.* Rynok intellektual'nogo truda: problemy i perspektivy // Sociologija nauki i tehnologij. 2013. Т. 4. № 2. P. 64–76.



5. *Losenko A.G.* Nauchno-populjarnaja kniga v sovremennoj Rossii // Bibliografija i knigovedenie. 2016. № 6. P. 50–55.
6. *Lymar' A.N.* Professional'naja kul'tura v sisteme kul'tury // Vestnik Juzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Ser. «Social'no-gumanitarnye nauki». 2006. № 17. P. 251–252.
7. *Lymar' A.N.* Professional'naja kul'tura pedagogov vysshej shkoly: sociologicheskij analiz: avtoref. dis. ... kand. sociol. nauk. Ekaterinburg, 2008. 24 p.
8. *Maksimova L.N.* Professional'naja kul'tura v rossijskom kontekste social'nyh transformacij: avtoref. dis. ... d-ra sociol. nauk. Saratov, 2013. 35 p.
9. *Maksimova L.N.* Professional'naja kul'tura kak predmet ponimajushhej sociologii // Uchenye zapiski Rossijskogo gosudarstvennogo social'nogo universiteta. 2007. № 2. P. 106–112.
10. *Maslova T.S.* Professionalizm i professional'naja kul'tura v sovremennyh sociologicheskikh issledovanijah // Gumanitarij Juga Rossii. 2016. T. 22. № 6. P. 262–268.
11. *Mishhenko A.S.* Professional'naja kul'tura lichnosti: social'no-pedagogicheskie principy formirovanija // Filosofija obrazovanija. 2007. № 6. P. 283–291.
12. *Nemoljaev V.V.* Professional'naja kul'tura kak social'nyj fenomen // Vestnik Povolzhskogo instituta upravlenija. 2015. № 2. P. 81–86.
13. *Pahomova R.A., Rodikov M.V.* Professional'naja kul'tura prepodavatelja medicinskogo vuza // Sovremennye naukoemkie tehnologii. 2016. № 6-1. P. 179–182.
14. Professional'naja kul'tura: opyt sociologicheskoy refleksii / pod red. E.R. Jarskoj-Smirnovoj. M.: Variant, 2014. 148 p.
15. *Svetlichnyj E.G.* Principy formirovanija professional'noj kul'tury budushhix specialistov v oblasti jurisprudencii s primeneniem tehnologii kontekstnogo obuchenija // Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovanija. 2016. № 51-1. P. 182–188.
16. *Slivka S.S.* Juridicheskaja deontologija: ucheb. posobie. K.: Atika, 2008. 296 p.
17. *Sokolova I.S.* Paraestestvennonauchnaja pechatnaja kniga: avtory, izdateli, chitateli // Vtoraja Mezhdunarodnaja nauchno-prakticheskaja konferencija «Protivodejstvie lzhenauke v sovremennom mediaprostranstve: vozmozhnosti nauchnyh kommunikacij»: tez. dokl. M.: Fak. zhurnalistiki MGU imeni M.V.Lomonosova, 2016. P. 37–38.
18. *Suhorukov K.M.* Knigoizdanie Rossii v 2016 g. // Bibliografija i knigovedenie. 2017. № 1. P. 3–17.
19. *Frolov V.V.* Kniga po estestvoznaniju kak otrazhenie nauki // Bibliografija i knigovedenie. 2017. № 1. P. 24–31.
20. *Fursa I.A.* Principy formirovanija professional'noj kul'tury lichnosti v sovremennom sociokul'turnom obrazovatel'nom prostranstve // Chelovek. Kul'tura. Obrazovanie. 2013. № 1. P. 14.
21. *Chernec E.V.* Podhody k izucheniju professional'noj kul'tury i korporativnoj kul'tury // Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo universiteta. 2009. № 27. P. 160–163.
22. *Shemetova E.P.* Teoretiko-metodologicheskie osnovy discipliny «Kul'tura knigoizdatel'skogo dela: tradicii i sovremennost'» // Izvestija vysshix uchebnyh zavedenij: Problemy poligrafii i izdatel'skogo dela. 2013. № 2. P. 102–109.
23. Otzyvy i recenzii o knige Teoreticheskij minimum. Vse, chto nuzhno znat' o sovremennoj fizike. [Elektronnyj resurs] // Ozon.ru: [sajt]. M., 1998–2017. URL: <https://www.ozon.ru/reviews/25075590/> (data obrashhenija: 02.08.2017).